

**VELUX®**

# VELUX INTEGRA® KLI 310/311/312



**ENGLISH:** Instructions for wall switch

**ESPAÑOL:** Instrucciones para el interruptor de pared

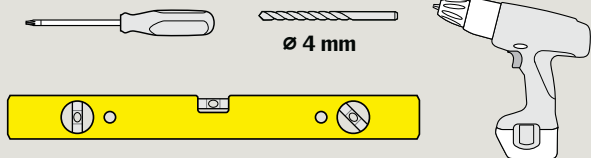
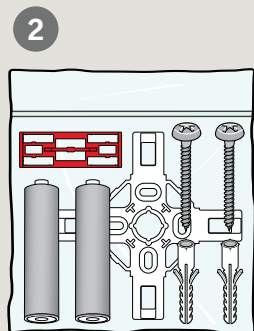
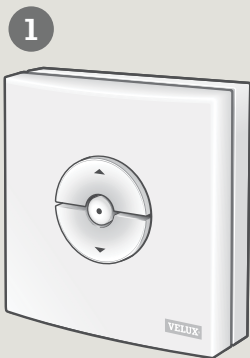
**FRANÇAIS :** Instructions pour le clavier mural

**日本語:** リモコン KLI 310 / 311 / 312 の取扱説明書



VAS 454332-2018-04

同梱品		82
大切なお知らせ		83-85
基本操作		86-91
詳細設定		
リモコンの種類と設定		92-93
新しいリモコンを既存のリモコンに加える設定	+ 	94-95
一つのマスターリモコンでグループ操作する設定		96-97
KLR 200 リモコンに登録済みの製品を KLI 310 / 311 / 312 で操作するための設定		98-99
VELUX INTEGRA® 天窓を操作するための KLI 310 / 311 の設定		100-101
VELUX INTEGRA® ブラインドを操作するための KLI 310 / 312 の設定		102-103
コントロールユニット KLC 500 に接続された 製品を操作するための KLI 310 / 311 / 312 の設定		104-105
KLI 310 / 311 / 312 から製品を削除 (リセット)		106



## 同梱品

- ① : リモコン本体
- ② : 電池2本 (単4, 1.5V), ネジ, 壁取付アンカー, 壁取付ブラケット, 位置決め用スペーサー



# 大切なお知らせ

## 重症・死亡事故などの危険を減らすための注意点：

設置及び操作前に取扱説明書をよく読んでください。後日いつでも参照できるように保管し、また、使用者が変わったときには新しい使用者にお渡しください。

### 安全

- ・この製品は、安全な使用について説明を受けて危険を理解している経験や知識が十分な方が使用してください。
- ・お子様をリモコンで遊ばせないでください。リモコンは、できれば最低1.2m以上のお子様の手の届かない高さに設置してください。
- ・この取扱説明書に従って設置が完了するまで製品を作動させないでください。
- ・操作する前に、製品が物的損害を生じたり人や動物にけがを負わせたりするような危険がないことを確かめてください。
- ・リモコンは操作する製品が見える位置に取り付けてください。
- ・本製品はVELUX INTEGRA®の純正品とともに使用されるように設計されています。
- ・リモコンはクラス2低電圧製品です（直流3V）。
- ・この装置はFCC規則のPart 15及びIC規制のRSS-210に準拠しています。以下の2つの条件に従って動作します。(1) この装置は有害な干渉を発生してはならない、及び、(2) この装置は望ましくない動作を引き起こす可能性があるものも含め、受信したいかなる干渉も受け入れなければならない。
- ・この装置はテスト済みであり、FCC規則Part 15による仕様のクラスB

デジタル装置の制限に適合していることが確認されています。これらの制限は、住居設置において有害な干渉に対する適正な保護を提供するために設定されています。この装置は、高周波エネルギーを発生し、使用し、また、それを放射する可能性があり、取扱説明書に従って設置及び使用されなかった場合、無線通信に有害な干渉を生じる可能性があります。また、特定の設置において干渉が起らないという保証はありません。この装置が装置の電源を切ったり入れたりすることによって確認することができるラジオまたはテレビの受信に対する有害な干渉を生じる場合、使用者は干渉に対して以下の措置のうちの一つ以上の措置を取ることが推奨されます：

- 受信アンテナの向きを変える、または、移動させる。
- 装置と受信機との距離を離す。
- 受信機が接続されている回路と異なる回路のコンセントに装置を接続する。
- 販売店または熟練したラジオ / テレビ技術者に相談する。  
コンプライアンスの責任者によって明確に承認されていない変更や改造を行った場合、使用者は本装置を操作する権限を失う場合があります。
- FCC被ばくステートメント：この装置は、制御されていない環境に対して規定された FCC 被ばく範囲に準拠しています。
- 装置の認証番号の前の「IC:」はカナダ産業省技術仕様に適合していることを意味しています。

## 設置

- この装置は屋内で使用してください。
- 湿度が高い部屋や隠れた配線がある部屋に設置する場合には関連基準に適合しなければなりません（必要であれば資格のある電気技師に相談してください）。
- この装置を壁付けする前に、その位置から製品の操作が可能か確認をしてください。

## 製品

- このリモコンはRF（無線周波数）ユニットを内蔵していますので、金属キャビネットの中に置くと作動しなくなります。
- 電気製品は電子機器廃棄物の国内規定に従って廃棄してください。

家庭廃棄物と一緒に廃棄しないでください。

- 使用済み電池は家庭廃棄物と一緒に捨てないでください。所定の国内環境規定に従って廃棄されなければなりません。電池は正しい取扱いやりサイクルをしなければ有害となり得る物質を含んでいます。
- 自治体の電池廃棄処理所があれば、そこをご利用ください。
- 梱包材は通常の家廃棄物と一緒に廃棄することができます。
- 無線周波数帯域 : 2.4GHz.
- 無線周波数範囲: 障害物がない状態で100m。建造物によりですが、屋内範囲はおよそ10mです。ただし、鉄筋コンクリート、金属製の天井および鋼材を有する間仕切り壁などによる建造物では範囲が縮小される場合があります。

### メンテナンスとサービス

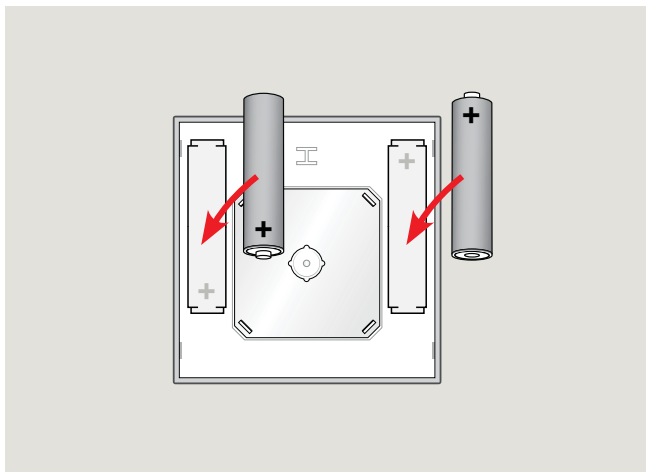
- この製品は最小限の保守のみを必要とします。表面を拭く際は、水で薄めた少量の家庭用洗剤で湿らせた柔らかい布をご使用ください。
- 技術的な質問がありましたら、日本ベルックス(株)にお問い合わせください。電話またはメールでお問い合わせいただけます。日本ベルックス(株)のウェブサイト[www.velux.com](http://www.velux.com)をご覧ください。



io-Homecontrol® はあなたが簡単に、高質で安全な照明制御を体験しています。io-Homecontrol® は明るさを快適性、安全性、省エネルギー性を向上し、照明の最適環境を可能にします。

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

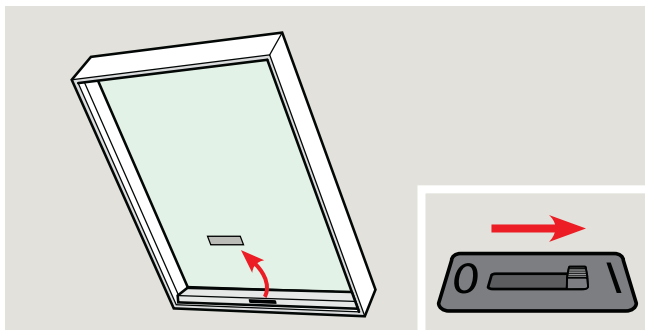
## 基本操作



### 電池

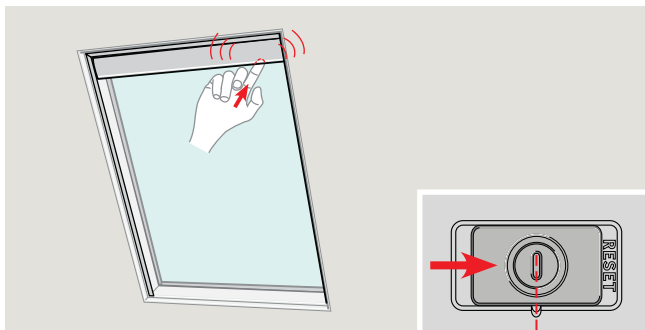
図のように電池を入れてください。

## 基本操作



### 製品の電源

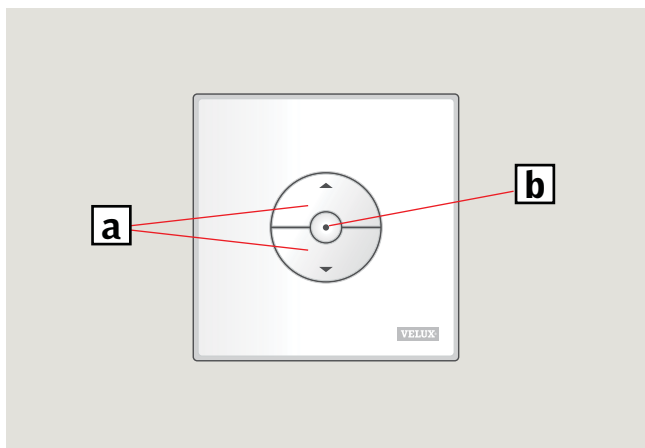
電動天窓は電源につないでください。ソーラー天窓は電源スイッチをONにしてください。



ソーラーブラインドはスイッチをスライドして中央に合わせてください。



## 基本操作



### 操作

VELUX INTEGRA® 製品に同梱されているリモコンは事前に設定 / 登録されていますので、操作前に設定を行う必要はありません。

個別に購入したリモコンを設定するときには、詳細設定をご覧ください。

### 製品を操作するためのキー **a**

🕒 開く / 上げる または 🕒 閉じる / 下げる

**キーの短押し** : 製品は最上端または最下端まで移動します。

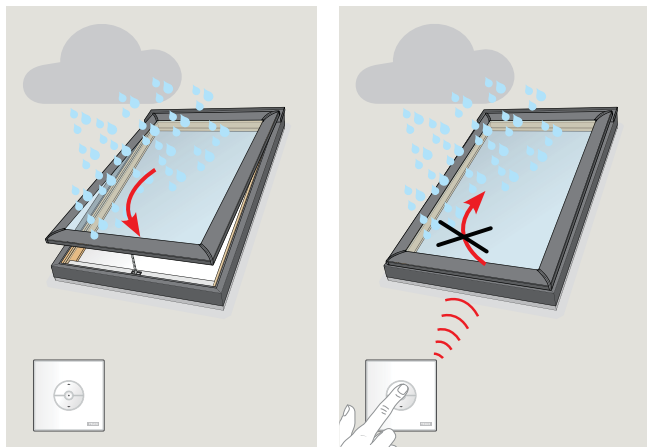
**キーの長押し** : 製品はキーが押されている間だけ移動します。

**注意** : 複数の製品が1つのコントロールユニット KLC 500 に接続されている場合、この方法では製品のうちの1つがランダムに動作します。

### ストップキー **b**

● 製品を停止します。

## 基本操作

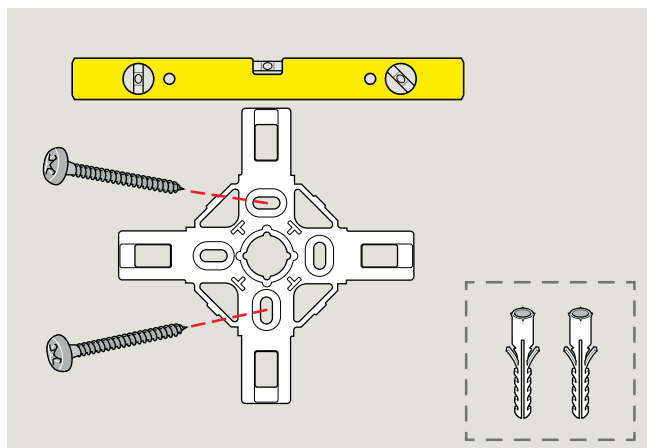


### 吹込みセンサー / 雨センサー

VELUX INTEGRA® 天窓 VSE / VSS は雨を感知するセンサーが装備されています。

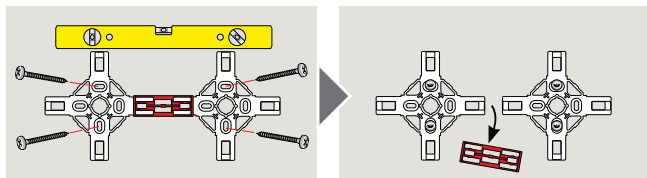
センサーに雨が当たると、天窓は約30秒で自動的に閉じ、センサーが感知している間は天窓を開けることはできません。

## 基本操作



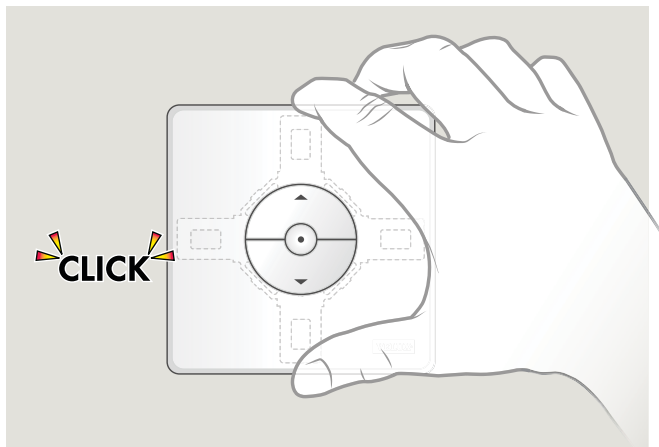
取り付けたい位置から製品の操作が可能であることを確認してから、リモコンを壁に固定してください。

壁取付ブラケットを図のようにビスで固定してください。



複数のリモコンを並べて設置する場合は、図のように赤い位置決め用スペーサーを使用してください。位置が決まったらスペーサーは廃棄してください。

## 基本操作



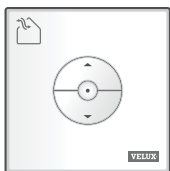
図のようにブラケットへリモコンを取り付けしてください。

取り外す場合は、図のように外してください。

## リモコンの種類と設定



**KLI 310** は全ての VELUX INTEGRA® 製品に対応可能です。

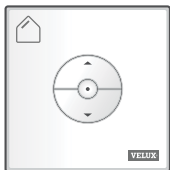


**KLI 311** は VELUX INTEGRA® 天窓に同梱されています。



このアイコンはリモコンで操作可能な製品の種類を示しています。

**注意** : **KLI 311** は天窓専用で、ブラインドには使用できません。



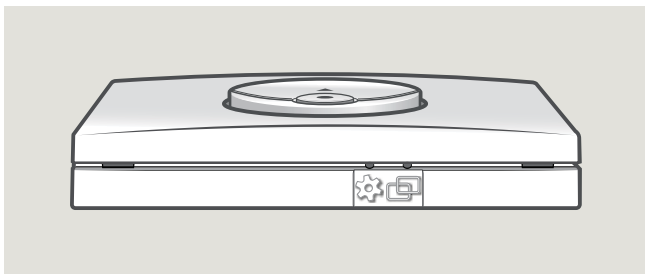
**KLI 312** は VELUX INTEGRA® ブラインドに同梱されています。



このアイコンはリモコンで操作可能な製品の種類を示しています。

**注意** : **KLI 312** はブラインド専用で、天窓には使用できません。

VELUX INTEGRA® 製品に同梱されている KLI は事前に設定 / 登録しているため、操作前に設定を行う必要はありません。



このリモコンには詳細設定を行うためのボタンが2つあります：

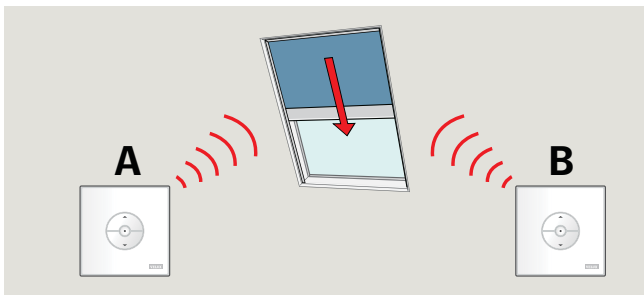
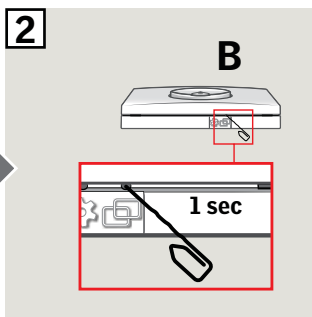
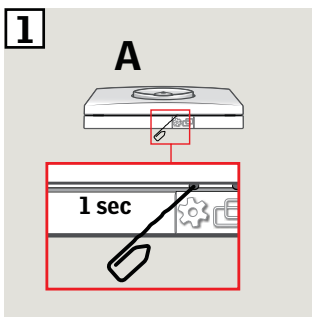
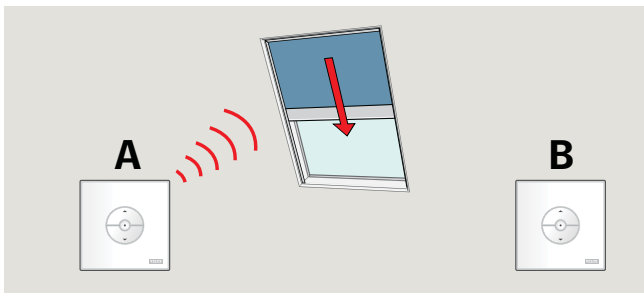


ギアボタンは [登録の用意] に使用します。



ペアボタン (四角が2つのボタン) は [登録] に使用します。

ボタンを押す時には、細くとがったものを使用してください。



## 新しいリモコンを既存のリモコンに加える設定

**重要:** 新しいリモコンは KLI 310 または既存のリモコンと同じモデルをご使用ください。

**A:** 既存のリモコン

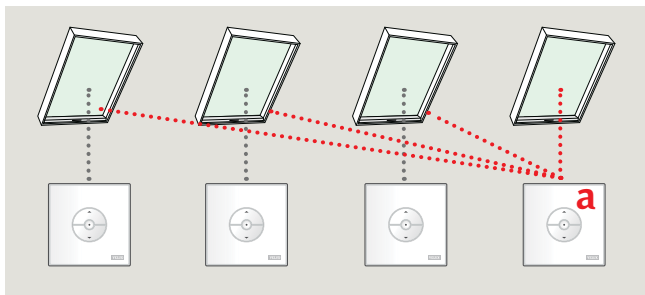
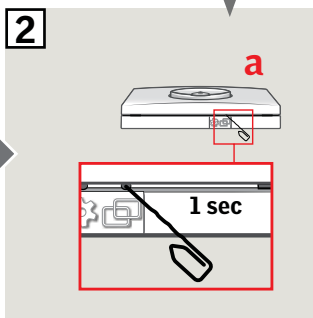
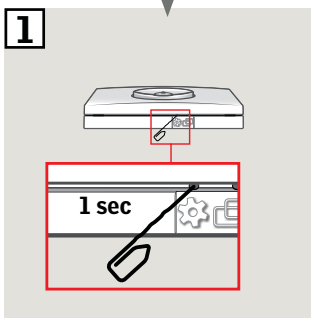
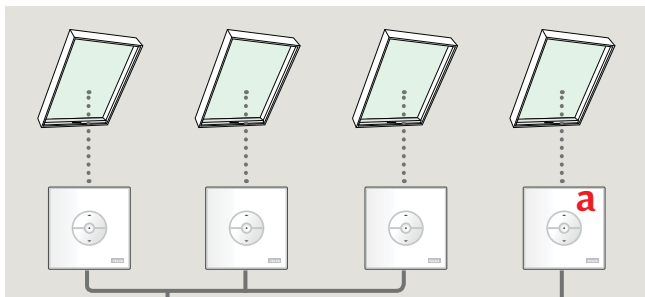
**B:** 新しいリモコン

① 既存のリモコン (A) のギアボタンを1秒押して、登録の用意をします。  
製品が少しの間動作します。

② 新しいリモコン (B) のペアボタンを1秒押します。

これで製品は両方のリモコンで操作できるようになります。





## 1つのマスターリモコン (a) でグループ操作する設定

**重要:** KLI 310 またはすべて同じモデルのリモコンをご使用ください。

① グループ操作したい製品それぞれのリモコンのギアボタンを1秒押ししてください。

製品が少しの間動作します。

② マスターリモコンのペアボタンを1秒押します。

すべての製品がマスターリモコン (a) で同時に操作ができるようになります。

設定失敗の場合や、追加の製品を設定する場合は、同じ手順を繰り返してください。

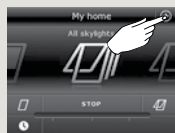


**KLI 310/311/312**

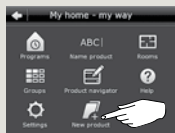


**KLR 200**

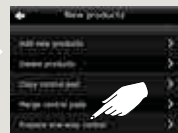
**1** KLR 200



**2** KLR 200



**3** KLR 200



**4** KLR 200



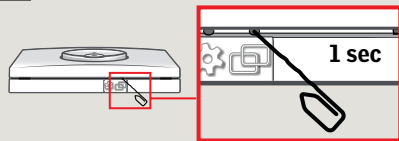
**5** KLR 200



**6** KLR 200



**7** KLI 310/311/312



**8** KLR 200



## KLR 200 リモコンに登録済みの製品を KLI 310 / 311 / 312 で操作するための設定

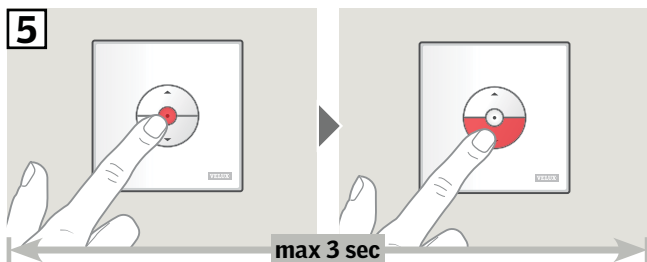
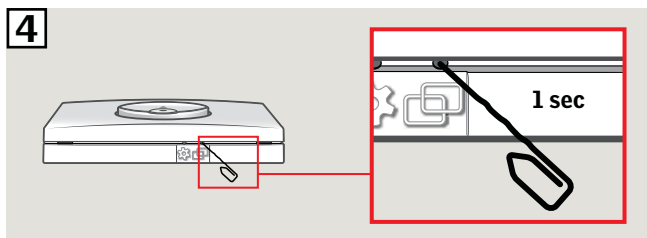
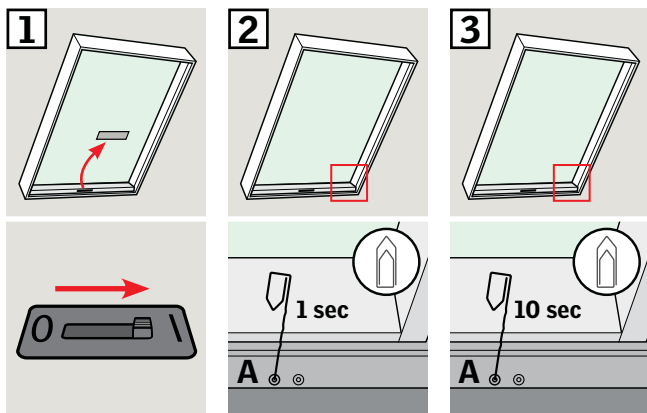
**重要:** KLI 310 または製品に対応したリモコンをご使用ください。

- ① KLR 200 の ⊕ をタップします。
- ② [新しい製品] をタップします。
- ③ [1-way リモコンの準備] をタップします。
- ④ [製品を選ぶ] をタップします。
- ⑤ ディスプレイを下にスクロールして製品タイプ ① を選択します。  
⇒ ② をタップします。
- ⑥ ディスプレイを下にスクロールして追加する製品 ① を選択します。  
**注意:** アイコンをタップすると個々の製品を特定できます。  
⇒ ② をタップします。

10分以内に7の操作を行ってください。

- ⑦ KLI のペアボタンを1秒押して、製品の登録をしてください。
- ⑧ KLR 200 の △ をタップし、終了してください。  
**注意:** さらに製品を追加するには、「製品の追加」をタップして5-8の手順を繰り返します。

KLI 310 / 311 / 312 でも製品の操作ができるようになります。



## VELUX INTEGRA® 天窓を KLI 310 / KLI 311 で操作するための設定

**重要:** KLI 310 または KLI 311 をご使用ください。

機能していないリモコンを交換する場合や、リモコンが特定の製品と通信しない場合には手動で工場出荷の状態にリセットし、再登録の用意を行ってください。

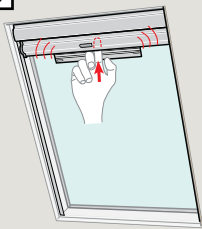
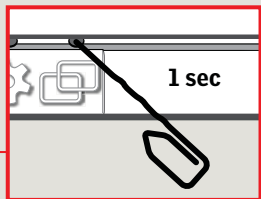
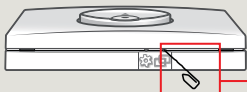
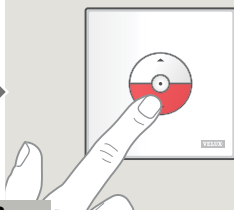
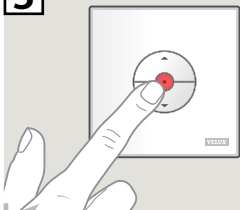
**注意:** リセットされた製品は、再度リモコンに登録されるまで操作できません。

- ① 天窓の電源が入っていることを確認してください。
- ② 天窓が開いている場合は、中心寄りのボタン (A) を短く押して窓を閉じてください。
- ③ 天窓が閉じた状態になったら、(A) ボタンを10秒以上長押しして天窓をリセットしてください。リセットされたことを示すために、天窓が少しの間開閉動作をします。

**注意:** リセット完了後10分以内にリモコンに再登録を行ってください。

- ④ リモコンのペアボタンを1秒押します。
- ⑤ ストップキーを押し、3秒以内に下向きのキーを押します。天窓設置後に必要な初期設定は以上です。

KLI 310 / 311 で天窓を操作できるようになります。

**1A****10 sec** →**1B****10 sec****2****3****max 3 sec**

## VELUX INTEGRA® ブラインドを KLI 310 / KLI 312 で操作するための設定

**重要:** KLI 310 または KLI 312 をご使用ください。

機能していないリモコンを交換する場合や、リモコンが特定の製品と通信しない場合には手動で工場出荷の状態にリセットし、再登録の用意を行ってください。

**注意:** リセットされた製品は、再度リモコンに登録されるまで操作できません。

ブラインドのリセット

ソーラーブラインドは2種類あります：

**1A** ブラインド本体の右端にスライド式スイッチがあるタイプ：

スイッチを右側へスライドして10秒間保持してください。

リセットされたことを示すために、ブラインドが少しの間昇降動作します。

**1B** スイッチがモーターユニット内にあるタイプ：

本体左右のロックをずらしカバーを開けて、内部にあるボタンを押して10秒間保持してからカバーを閉じてください。

リセットされたことを示すために、ブラインドが少しの間昇降動作します。

**注意:** リセット完了後10分以内にリモコンに再登録を行ってください。

**2** リモコンのペアボタンを1秒押します。

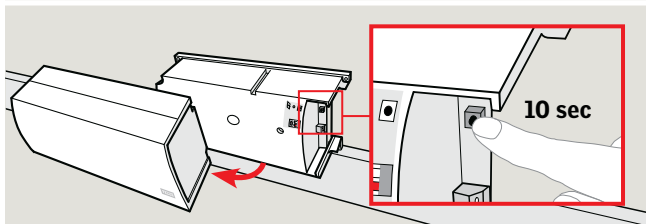
**3** ストップキーを押し、3秒以内に下向きのキーを押します。ブラインド設置後に必要な初期設定は以上です。

KLI 310 / 312 でブラインドを操作できるようになります。

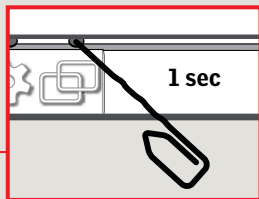


**1**

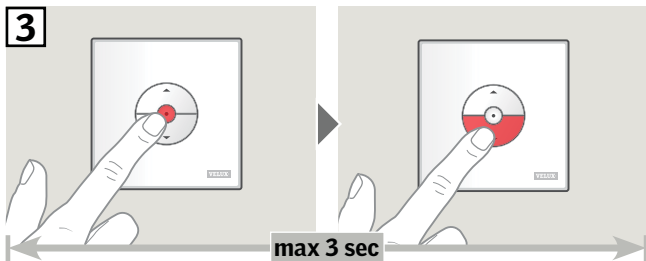
**KLC 500**



**2**



**3**



## コントロールユニット KLC 500 に接続された製品を KLI 310 / 311 / 312 で操作するための設定

**重要:** KLI 310 または製品に対応した KLI をご使用ください。

機能していないリモコンを交換する場合や、リモコンが特定の製品と通信しない場合には手で工場出荷の状態にリセットし、再登録の用意を行ってください。

**注意:** リセットされた製品は、再度リモコンに登録されるまで操作できません。

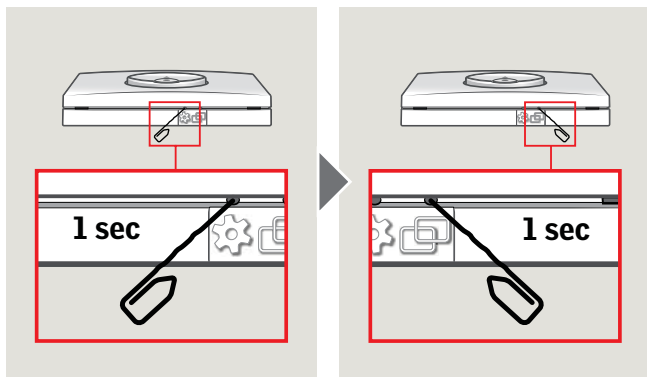
- ① KLC 500 はカバーを外してテストボタンを10秒以上押すとリセットされます。  
リセットされたことを示すために、接続されている製品がランダムに少しの間動作します。
- ② KLI のペアボタンを1秒押します。
- ③ ストップキーを押し、3秒以内に下向きのキーを押します。製品設置後に必要な初期設定は以上です。

KLI 310 / 311 / 312で製品を操作できるようになります。

## KLI 310 / 311 / 312 から製品を削除 (リセット)

ギアボタンを1秒押した後に続けて、ペアボタンを1秒押すと、リモコンから製品が削除 (リセット) されます。

このリモコンではもう製品を操作することができなくなります。





The logo consists of the word "VELUX" in a bold, white, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to its upper right. The text is centered within a solid red rectangular background.

**ENGLISH:** Additional operational features and functions are available in the online User manual for controls KLR 100 and KLR 200 located on the websites listed below:

**ESPAÑOL:** Puede encontrar otras características de operación y funciones en el Manual del usuario del control KLR 100 y KLR 200 en línea en los sitios web que se enumeran abajo:

**FRANÇAIS :** Autres fonctions et caractéristiques opérationnelles sont disponibles au moyen de la Notice d'utilisation de la commande KLR 100 et KLR 200 en ligne aux sites web suivants :

**日本語:**さらなる操作上の特徴と機能をご覧いただけるリモコンKLR用のオンラインユーザーマニュアルは、以下のウェブサイトにございます:

**US:** VELUX America LLC  
1-800-88-VELUX  
[www.veluxusa.com](http://www.veluxusa.com)

**NZ:** VELUX New Zealand Ltd.  
0800 650 445  
[www.velux.co.nz](http://www.velux.co.nz)

**CD:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88-VELUX (888-3589)  
[www.velux.ca](http://www.velux.ca)

**JP:** 日本ベルックス株式会社  
0570-00-8145  
[www.velux.co.jp](http://www.velux.co.jp)

**AU:** VELUX Australia Pty. Ltd  
1300 859 856  
[www.velux.com.au](http://www.velux.com.au)

[www.velux.com](http://www.velux.com)